

THE
**'HORSH BEIRUT
FOR ALL'**
CAMPAIGN

2010 - 2016

HEINRICH
BÖLL
STIFTUNG
MIDDLE EAST

ناحوق
NAHNOO

THE 'HORSH BEIRUT FOR ALL' CAMPAIGN

2010 - 2016



info@nahnoo.org

(+961) 1 280474

 [@nahnoo.org](https://www.facebook.com/nahnoo.org), [@HorshBeirut](https://www.facebook.com/HorshBeirut)

 [@NahnooLeb](https://twitter.com/NahnooLeb)

www.nahnoo.org



This document has been produced with the financial assistance of the Heinrich Böll Stiftung - Middle East Office. The views expressed herein are those of the author(s) and can therefore in no way be taken to reflect the opinion of the Foundation.



INTRODUCTION

Public space is essential for urban life - it enables people from all social strata and backgrounds to meet, enjoy the space together, and form a harmonious identity. Yet, Beirut is notorious for its lack of such spaces.

It is said that Beirut comes from the Phoenician word Beriet, which translates to Sanawbar (Pine). In the early 17th century, Emir Fakhr al-Din II ordered the planting of a pine forest, Horsh Beirut, which spread over 1,250,000 meters squared to the southern edge of Beirut. Over the centuries, the trees were abused by the armies of the Crusaders, Mamluks, Ottomans, and the World War II allies. Each took turn in cutting down its timber to build ships and weapons.

Before the civil war, Horsh Beirut, was the only sizeable park of the city, and a place for gatherings, festivals, and traditions. However, in 1982 an Israeli raid destroyed most of it, decimating the number of trees. So following the

end of the war, the Municipality of Beirut signed a partnership agreement with the Regional Council of Ile-de-France to rehabilitate the park with the initial plan of reopening it to the public in 1995. This date was then pushed back to 2002 in order to allow the newly planted pine trees to grow bigger¹. However, the year 2002 came and yet the gates to the park remained shut to the public, and became only accessible to those who request a special permit from the Municipality. In practice, the vast majority of Beirut residents had become deprived of their right to enjoy the place, under the pretext that the municipality is inadequately equipped to manage it. This led NAHNOO, a youth non-governmental organization, to spearhead the "Horsh Beirut for All" advocacy campaign to challenge the situation in late 2010 which led to its reopening to the public 5 years later, in 2015.

This brochure tells the story of our journey.



A general view of Horsh Beirut.

¹ F. Shayya, At the edge of the city, 2009.



NAHNOO LAUNCHES THE CAMPAIGN

In 2009, a group of Lebanese youths established NAHNOO, a non-governmental organization that works towards a socially cohesive society and aims at becoming a platform for young people to engage in self-growth and the development of their communities through the use of creative and scientific tools and methods.

Initially, NAHNOO focused on urban planning. In 2010, workshop participants studied the role that the planning of a city and its urban fabric play in bringing a community together, and how social cohesion could be promoted through urban interventions. The participants conducted a survey in the neighborhoods surrounding the Shatila roundabout (Ain el-Remmaneh, Ghobeiry, Tarik el-Jdideh, and Chiyah) which revealed the isolated nature of the different neighborhoods and pointed to the pressing need of residents to have access to "a space": a space to meet up, to run, to play, and to relax... Through the workshop, a number of participants for the first time discovered the existence of Horsh Beirut. More so, they came to realize that it was meant to be a "public space", open to all².

Horsh Beirut thus embodied a solution for this need and a cause was born: Reopen Horsh Beirut to re-establish it as a public space for all and to reintegrate it into the city's daily life, thereby transforming it into a venue for fostering social interaction between individuals and communities. The two main objectives of the campaign encompassed both:

- Obtaining an official decision from the Municipality of Beirut to open the park to the public,
- Raising Lebanese citizens' awareness of the importance of and their right to public spaces.

To achieve these objectives, specialized teams of volunteers dedicated themselves to a distinct set of tasks: A research committee developed arguments for the reopening of the park taking into consideration legal, social, psychological and environmental aspects. In the meantime, the activities committee planned and coordinated advocacy activities, while the communication committee laid particular focus on outreach through social media.



Sign placed by the Beirut municipality saying that persons cannot enter if they do not have a permit.

² نشرة سيجما. عدد أول. صادرة عن «نحن». 2011



HORSH BEIRUT A PUBLIC SPACE FOR MEETING UP

In the 1960s, Prime Minister Sami al-Solh fenced in what remained of the forest for protection against abuse and declared it a “public park”. The modern park, “Horsh Beirut”, measures around 330,000 square meters and lies along the axis of the Old Airport Road, amidst the socially and religiously diverse areas of Mazraa, Tarik el-Jdideh, Qasqas, Sabra, Ghobeyri, Chiyah, Furn el-Shebak, and Badaro³. During and after the sectarian civil war, it separated the suburbs from each other, keeping Christian, Sunni, and Shia neighborhoods apart.

However, once integrated in a responsible policy, Horsh Beirut being the largest green area remaining in Beirut and due to its strategic location, could become the venue to strengthen

social bonds between citizens and between communities by bringing them together. And as a public space, it should be managed in a way that allows and encourages citizens of all social backgrounds, of all ages, and of all genders to use it as a recreational area.

In Lebanon, however, citizens are generally deprived from their right to public spaces, and many are not aware of their importance or their impact on the quality of life. Nor do they realize the potential of how they can build stronger communities by engaging members.

So the first step of the campaign was to devise strong valid arguments for the reopening of the park.



Horsh Beirut as it should be.

³ F. Shayya, *At the edge of the city*, 2009.



EVOLUTION OF A STRATEGY

The team identified the main target stakeholders of the campaign: the mayor and members of the municipal council, who represent the legislative powers in the city; the governor of Beirut who holds the executive powers; and representatives of the Regional Council of Ile-de-France who had an ongoing partnership with the municipality and could therefore influence its decisions. It engaged with them in an escalatory fashion and relied mainly in that on the residents of Beirut, the youth, and the public at large, being the first to be affected, and due to their power to voice their support and thereby pressurize the municipality. At first, NAHNOO met with relevant stakeholders in order to discuss their respective concerns with the view of attending to them. Once the municipality showed persistent signs that it

was uncooperative and was not responsive to the campaign's solicitations, the team adopted a more confrontational strategy, relying on public and media mobilization through public activities and debates. Through this approach, the cause of Horsh Beirut grew to be a public cause and the municipality therefore had to publicly voice a clear stance on the matter and later issue an official decision to outsource the management of the park to ensure it is reopened to the public. However, the date of the reopening was continually pushed back. Sustained public pressure, the threat to file a lawsuit, and the appointment of a new governor who was willing to cooperate with the campaign finally led to the successful reopening of the park.



Various protests around town and a Town Hall meeting with the head of the Beirut municipality.

TIMELINE: TRACING THE CAMPAIGN'S FOOTSTEPS

2010

AN IDEA TAKES ROOT

- The campaign's team starts **raising awareness** about the cause and **drafts a proposal** for the re-opening of Horsh Beirut after receiving the appropriate trainings.



2011

NEGOTIATIONS, AWARENESS, AND MOBILIZATION

- **NAHNOO presents its case** for reopening of Horsh Beirut, the importance of the initiative, its risks and potential solutions to a number of municipality members and gains their support.
- The campaign also **spreads its message to the general public**, for instance by participating in the **Science Days Festival** in Beirut's hippodrome, attended by 25,000 people. NAHNOO organizes closed **guided tours for schools**, as a result of which a total of 1000 children discover Horsh Beirut. It gives **lectures** on the topic in major Beirut universities, and publishes an online, **short documentary** about it.
- A **poster design competition** is organized to help the campaign in spreading its message that Horsh Beirut is for all.



2012

GUERRILLA PICNICS

- The team writes **stencils on the walls** of Beirut to raise awareness about the existence of Horsh Beirut and people's right to access it.
- It invites citizens and the media to a **public picnic in the closed park**, without the event being explicitly authorized by the municipality, a fact which increases the pressure on it.
- The campaign organizes a **Town Hall Meeting**, during which citizens and officials discuss the reopening, and the mayor of Beirut for the first time publicly promises to open the park. Experts from the Regional Council of Ile-De-France review the suggestion and conclude that the reopening of Horsh Beirut is safe to proceed with.
- NAHNOO forms a **coalition of 12 NGOs** who then organize a second picnic event all over Beirut: squares of green grass are laid out across the city, people bring chairs, food and games to make use of these patches as if they were an actual park.



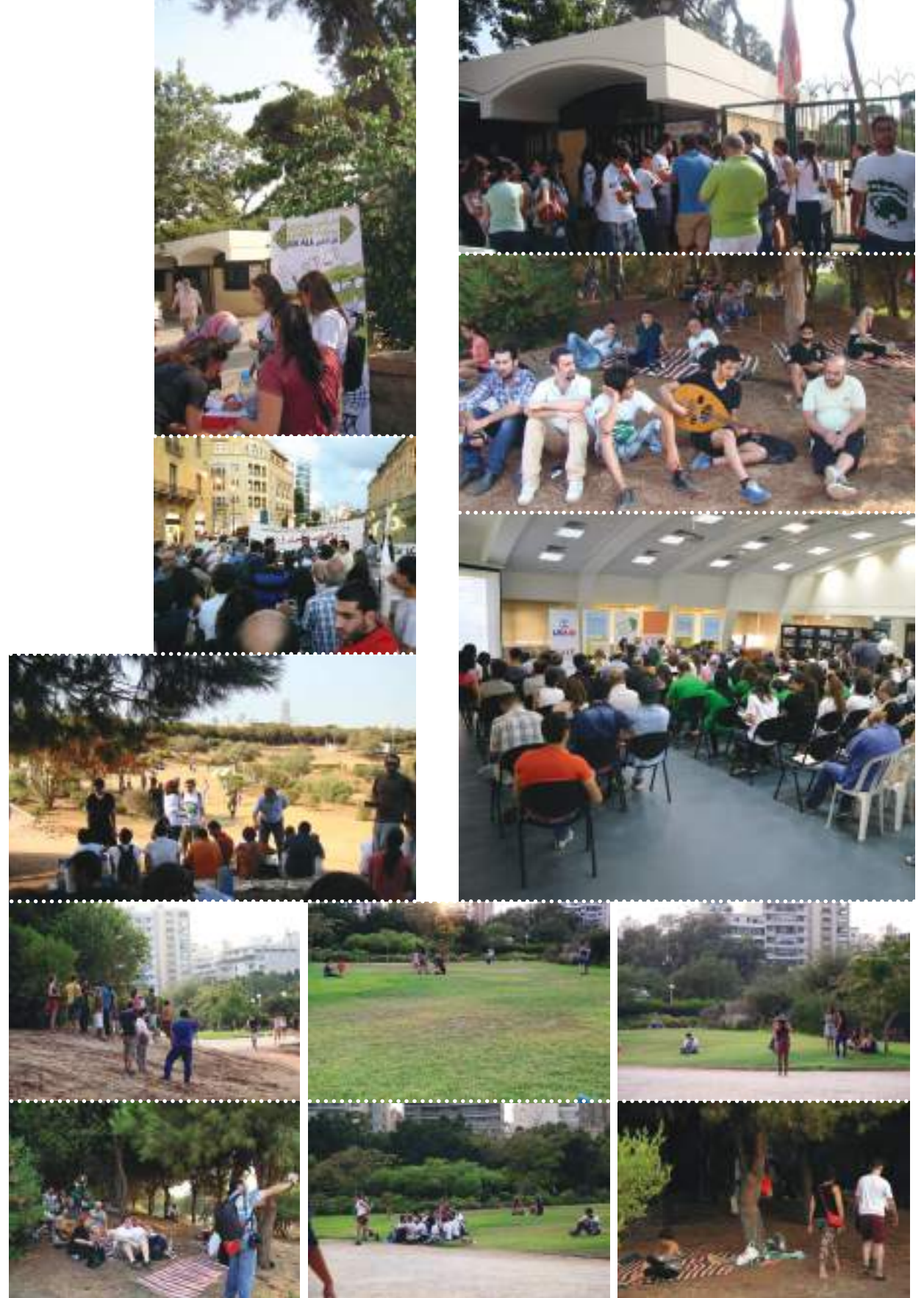
2013

NO TURNING BACK

- In response to a **petition** demanding a clear date for the reopening of the park, Bilal Hamad, President of the Municipal Council, holds a press conference to announce the organization of a 2-week public festival in Horsh Beirut and declaring that NGOs are authorized to use the park to organize activities.
- The **municipality decrees the official decision** to outsource the management of the park in view of reopening it to the public, but does not announce a reopening date. The pressure continues as **the campaign spokesperson challenges the mayor** to publicly set a date for the reopening of Horsh Beirut during a televised show, but while the mayor renews the promise, he fails to give an exact date.



2014 (Cont'd)



2014

A STRONG OUTCRY

- Beirut municipality prevents the media from accessing another **picnic** in Horsh Beirut which stirs a furious public outcry and soon after, several organizations join forces to **protest in front of the municipality** to reclaim access to the Horsh and other public spaces in Beirut.



2015

HORSH BEIRUT REOPENS FOR ALL

- That campaign organizes a **Town Hall Meeting** during which the vice-president of the municipality refuses to give any clear deadlines and instead announces the plan to relocate the municipal stadium to Horsh Beirut. In response, **NAHNOO releases a statement** requesting to open the park on a partial basis at the soonest opportunity and defies plans to use the park as a space for another construction. As a result, the governor of Beirut requests a meeting in which a partial reopening is discussed.
- NAHNOO **officially warns it is prepared to file a lawsuit. It calls for a protest outside the park and protesters to wear blonde wigs** to denounce the park's discriminatory entry policy that allows guards to randomly refuse entry based on the appearance of visitors.
- A **Town Hall Meeting with the governor** later on elicits a confrontation between the audience and the governor, which compels him to **publicly announce the exact date of the reopening of Horsh Beirut. A municipal committee which includes members of the campaign is formed** to prepare for it.
- September 5 2015 sees the **opening of the park for one day a week.**



2016

SEVEN DAYS A WEEK

- Since September 2015, more than **one hundred youth taking turns to volunteer every week as park rangers**, monitoring the operations and engaging with the public to help enforce the park's rules. Their efforts and the public's embracing of the initiative were an indicator of the campaign's success and as of June 2016 **Horsh Beirut is open every day.**



IMPACT & THE WAY FORWARD

Our belief in our capacity determines what we can do. If we don't believe we can drive change then we will achieve nothing, and if we do believe then we can act upon it. When NAHNOO first started campaigning for the reopening of Horsh Beirut, many were skeptical that we would be able to achieve any impact. Five years later, we are happy to prove them wrong!

Our experience has taught us that constructive communication with those in power does advance things, especially when coupled with public pressure and rigorous preparation of the advocacy's technical file. The campaign owes its success to its ability to negotiate and partner with decision-makers while at the same time keeping a safe distance from them to still be able to criticize and mobilize people against their harmful decisions or inaction. Throughout the years, the campaign learnt to use creative means to mobilize people and reach out to more and more communities.

For the first time after the civil war, Horsh Beirut was reopened to thousands of individuals and families who have made it the destination of their weekly outing. It is now one of the main venues for organizations to arrange free festivals and sporting, music and painting activities, to name but a few. More importantly, it is accessible to people from all backgrounds, a fact visible to any observer to the diversity of the park's visitors.

The cause of public spaces, which initially was unheard-of and appreciated only in academic

circles, is now a popular cause with hundreds of media articles written on it every year and rallying thousands of citizens in its defense. This has led decision-makers to set it forth in their agendas as well as in their electoral campaigns.

The reopening of Horsh Beirut has set an important milestone in the fight for public spaces as well as in civic engagement. It has proven that people are able to drive change.

Of course, the campaign's mission has not been fulfilled yet. It is now working at three levels: In the immediate term we are pushing for the extension of the park's opening hours and improving its management by having the municipality hire more and better skilled staff. The second objective is to study who uses the park and which additional needs have to be considered to allow for everybody to benefit from the green space in the same way. We will look into the specific needs of men, women, elderly people and the youth. Having male and female guards, having more lights for dark hours and more benches might make it an even more livable venue and an even more inclusive space. In the long term, the team is working on reintegrating Horsh Beirut into its urban context and having it play a role in promoting social cohesion and development in the area.

The campaign is also one of several ongoing initiatives to reclaim Lebanon's public spaces. If you would like to be part of the change, join us, you are needed!





التأثير والطريق المستقبلي

الأكاديمية ، لكنّها صارت اليوم قضية تهتمّ العموم، وتُكتب عنها مئات المقالات سنوياً، ويحتشد الآلاف من أجل الدفاع عنها. وقد دفع هذا كلّه صانعي القرار لإدراج هذه القضية في جداول أعمالهم وحملاهم الانتخابية.

تشكّل إعادة افتتاح حرج بيروت معلماً مهماً في النضال من أجل المساحات العامة وفي المشاركة المدنية كذلك، كما تثبت أن العموم والسكان يستطيعون أن يقودوا التغيير.

وبالطبع، لم تنته مهمة هذه الحملة بعد. فهي تعمل الآن على ثلاثة مستويات: على المدى القريب، تسعى الحملة إلى تمديد ساعات افتتاح المنتزه وتحسين إدارته من خلال حث البلدية على تعيين عدد أكبر من الموظفين الكفوئين. أما الهدف الثاني، فيمكن في دراسة الفئات التي تستخدم الحديقة والاحتياجات الإضافية التي يجب النظر فيها لكي يستفيد الجميع من المساحات الخضراء على حدّ السواء. سندرس الاحتياجات الخاصة بالرجال والنساء وكبار السن والشباب؛ كما أن تأمين الحراس الذكور والإناث، والإنارة بعد حلول الظلام، والمزيد من المقاعد، أمور قد تجعل الحديقة مكاناً مريحاً وشاملاً لمختلف الزوّار. أما على المدى الطويل، فيعمل فريقنا على إدماج حرج بيروت في سياقه الحضري وتمكينه من المساهمة في تعزيز التماسك الاجتماعي وتنمية المنطقة.

تشكّل هذه الحملة إحدى المبادرات العديدة لاستعادة المساحات العامة في لبنان. في حال كنت ترغب أن تكون جزءاً من التغيير، انضم إلينا، فنحن نحتاج إليك!

يُحدد إيماننا بقدراتنا الإنجازات التي نستطيع أن نحققها. إذا لم نؤمن بقدرتنا على إحداث التغيير، لن نحقق شيئاً. أما إذا ثبتنا إيماننا بها، فسنتمكن من تحويل الإيمان إلى أفعال. عندما كانت الحملة في بداياتها، شكّك الكثيرون في قدرة "نحن" على إحداث أيّ تأثير... ويسرنا أن نعلمهم بنجاح الحملة بعد خمس سنوات من انطلاقها!

علّمنا تجربتنا أن التواصل البناء مع أصحاب السلطة قد يدفع بعجلة التغيير، خاصّة إذا اقترن ذلك بضغط الرأي العام وبتحضير دؤوب للملفات التقنية للمناصرة. وقد نجحت هذه الحملة نتيجة لتفاوضها وتعاونها مع صانعي القرار، ولحفاظها، في الآن نفسه، على مسافة أمانة منهم، الأمر الذي مكّنها من انتقاد تراخيهم عن التحرك أو قراراتهم السيئة وحشد المواطنين ضدها. وتعلّمت الحملة على مرّ السنين كيفية استخدام وسائل مبتكرة لتحريك الناس والوصول إلى مجتمعات إضافية.

لأول مرة بعد الحرب الأهلية، فتح حرج بيروت أبوابه أمام آلاف الأسر والأفراد الذين جعلوا منه مقصداً لنزهاتهم الأسبوعية. فقد أصبح الآن أحد الأماكن الرئيسية التي تنظم فيها المهرجانات والنشاطات الرياضية والحفلات الموسيقية ونشاطات الرسم، ذلك على سبيل المثال لا الحصر. لكن الأهم من ذلك كله هو أن الناس من مختلف الخلفيات يستطيعون الآن دخول الحرج، وهذا أمر واضح لكل من يراقب زوار الحديقة وتنوّعهم.

كانت مسألة المساحات العامة قضية مغمورة، وتداولها كان مقتصرأ في الأوساط



2016

سبعة أيام في الأسبوع

• اعتباراً من أيلول 2015، شارك أكثر من مئة متطوع شاب في حراسة الحرج أسبوعياً، فتناوبوا لمراقبته ولضمان تطبيق الزوار لقوانينه. دلت جهودهم وترحيب الناس بالمبادرة على نجاح الحملة، وفي حزيران 2016 أصبح الحرج مفتوحاً أمام العموم بشكل يومي.



2015

حرج بيروت مفتوح أمام الجميع

• عقدت الحملة لقاءً عاماً رفض نائب رئيس البلدية تحديد أية مواعيد نهائية واضحة، وأعلن بدلاً من ذلك عن خطة لنقل الملعب البلدي إلى حرج بيروت. فأصدرت جمعية "نحن" بياناً طالباً فيه بفتح الحديقة بدوام جزئي في أقرب وقت ممكن وتحديث خطط البلدية التي تنوي استخدام الحرج لإنشاء بناء جديد. نتيجة لذلك، طلب محافظ بيروت عقد اجتماع تمت خلاله مناقشة إعادة فتح الحديقة بدوام جزئي.

• حذرت "نحن" رسمياً أنها مستعدة لرفع دعوى قضائية بهذا الشأن. كما دعت الجميع للاحتجاج خارج الحديقة مرتدين شعراً مستعاراً أشقراً لاستنكار السياسة التمييزية التي كان يعتمد عليها حراس الحرش بالسماح للزوار بدخول الى الحديقة معتمدين على مظهرهم الخارجي.

• في وقت لاحق، أثار لقاء عام مع المحافظ عن مواجهة بينه وبين الحضور، فاضطر الى تحديد موعد إعادة فتح حرج بيروت. تشكلت لجنة بلدية تضم أعضاء من الحملة من أجل التحضير للافتتاحية.

• في 5 أيلول 2015، أعيد فتح الحرج أمام الناس ليوم واحد أسبوعياً.



(تابع) **2014**



2013

لا تراجع

• **قدمت الحملة عريضة** للبلدية تطالب بتحديد تاريخ لافتتاح المنتزه، وردا عليها عقد رئيس المجلس البلدي مؤتمراً صحفياً حيث أعلن عن تنظيم مهرجان يمتد على أسبوعين في الحرج، وسمح للمنظمات غير الحكومية أن تنظم نشاطات داخله.

• **أصدرت البلدية قراراً رسمياً** بتحضير دفتر الشروط لإعادة فتح الحرج أمام الناس بإدارة شركة خاصة، ولكن من دون تحديد موعد لإفتتاحه. فتواصلت الضغوطات عليها، ودعت المتحدثة باسم الحملة رئيس البلدية لإعلان عن موعد رسمي خلال لقاء تلفزيوني. فجدد هذا الأخير وعوده، لكنه لم يعط تاريخاً محدداً.



2014

غضب عارم

• **منعت البلدية وسائل الإعلام** من تغطية نزهة أخرى في الحرج ففار غضب عارم عند الرأي العام. وبعد ذلك بفترة وجيزة، ضمت منظمات عديدة قواها **واحتجت أمام البلدية** للمطالبة بالوصول إلى الحرج وغيره من المساحات العامة في بيروت.



الجدول الزمني: تتبع خطى الحملة

2012

نزعات التمرد

- نشرت الحملة كتابات علي جدران بيروت لتوعية سكان المدينة حول وجود حرج بيروت وحقهم بالدخول إليه.
- دعت الناس والإعلام إلى المشاركة في نزهة عامة في الحديقة المغلقة، وذلك من دون موافقة البلدية الصريحة على النشاط فزادت بهذا الشكل الضغط على هذه الأخيرة.
- نظمت الحملة لقاء مفتوح ناقش خلاله المواطنون والمسؤولون إعادة فتح الحرج، ووجد رئيس بلدية بيروت للمرة الأولى أن يعيد فتحه للعموم. ودرس خبراء من مجلس إيل دو فرانس الإقليمي هذا المقترح، فخلصوا إلى أنه من الأمان المضي قدماً في افتتاحه.
- شكّلت "نحن" ائتلاًفاً يضم 12 منظمة غير حكومية نظّموا نزهة حيث تمّ مد زقعاً من العشب الأخضر في أرجاء المدينة، وجلب الناس الكراسي والطعام والألعاب، وقبعوا على هذه الرقع وكأنها حديقة فعلية.



2010

نشأة الفكرة

- فريق الحملة يبدأ برفع الوعي حول القضية ويعمل على صياغة مقترح لإعادة فتح حرج بيروت بعد تلقي التدريبات اللازمة.



2011

مفاوضات، توعية، وتعبئة

- طرحت الحملة موضوع إعادة فتح الحرج وأهميته ومخاطره والحلول الممكنة لها علي عدد من أعضاء بلدية بيروت ما أدى إلى تأييدهم لهذا المطلب. وأعرب رئيس المجلس البلدي عن قلقه حول ايذاء العموم للحرج.
- نشرت الحملة أهدافها أمام الجمهور، فشاركت مثلاً في مهرجان أيام العلوم الذي حضره 25,000 شخص في ميدان سباق الخيل في بيروت، كما نظّمت جولات للمدارس عرّفت حوالي 1000 طفل على الحرج. علاوة على ذلك ألقت عدد من المحاضرات في جامعات بيروت الكبرى، ونشرت فيلم وثائقي قصير عن الموضوع على شبكة الإنترنت.
- نظّمت الحملة مسابقة تصميم ملصقات لمساعدتها على نشر رسالتها بأن "حرج بيروت لكل الناس".



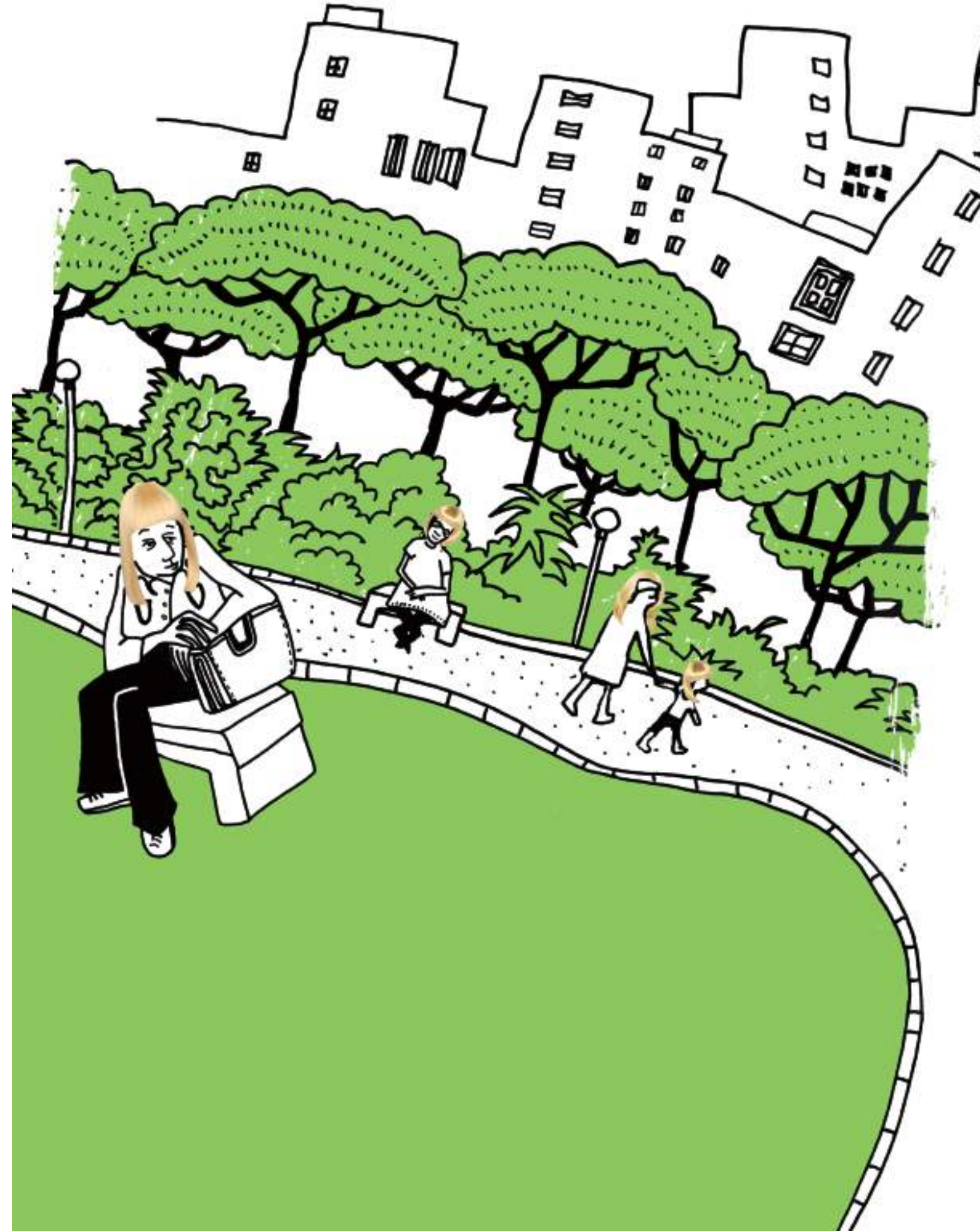
تطوّر الاستراتيجية

على حلول لها. إلا أنه تبين مراراً وتكراراً أن البلدية لم تكن مستعدة للتعاون أو للتجاوب مع الحملة، لذا اعتمدت هذه الأخيرة استراتيجية أكثر تهاوياً، فاعتمدت على تحريك الجمهور والإعلام من خلال النشاطات وجلسات النقاش. جعلت هذه المقاربة من حرج بيروت قضية عامة، فتعبّن على البلدية أن تُعلن موقفاً واضحاً وجلياً بشأن هذه المسألة، وأن تصدر لاحقاً قراراً رسمياً يحوّل إدارة الحرج الى شركة خاصة لكي يُفتح من جديد. مع ذلك، تم تأجيل موعد إعادة الإفتتاح باستمرار. لكن إستمرار الضغط الشعبي، التصعيد القانوني، وتعيين محافظاً جديداً مستعداً للتعاون مع الحملة أثمر في نهاية المطاف، فتمّت إعادة افتتاح حرج بيروت.

حدّد فريق "نحن" الجهات الرئيسية المعنية بمطالب الحملة لتصويب الضغط وهي: رئيس بلدية بيروت وأعضاء المجلس البلدي، أي ممثلي السلطة التشريعية في المدينة؛ محافظ بيروت، أي ممثل السلطة التنفيذية؛ وممثلي المجلس إيل دو فرانس الإقليمي الذي كان له شراكة مع بلدية بيروت ويستطيع، بالتالي، أن يؤثر على قراراتها. وتوجّهت لهم بشكل تصعيدي، وكان لسكان بيروت والشباب والجمهور بوجه عام دوراً مركزياً في الحملة لأنهم أول المتأثرين بهذه المسألة، ولأنهم يستطيعون أن يضغطوا على البلدية عبر قوتهم ودعمهم للقضية. في البداية، عقدت "نحن" اجتماعات مع هؤلاء المعنيين، فناقش الكل همومه محاولاً العثور



تجمعات إعتراضية مختلفة في أنحاء بيروت ولقاء عام مع رئيس بلدية بيروت.



حرج بيروت، مساحة عامة للتلاقي

لتسيير شؤون الحرج أن تحوِّله إلى مكان يُعزِّز علاقات المواطنين والمجتمعات ببعضها لأنه يسمح لهم أن يجتمعوا ويتقربوا من الآخر. وبما أنه مساحة عامة، يجب أن تتم إدارته بطريقة تشجِّع المواطنين أن يرتادوه للترفيه على تنوع خلفياتهم الاجتماعية وأعمارهم وجنسهم. لكن في الواقع، المواطنون في لبنان محرومون عموماً من حقهم بالمساحات العامة، ونرى أن الكثيرين لا يدركون حتى أهميتها أو مدى تأثيرها على حياتهم، ولا يعون إمكانية تقوية مجتمعهم عبر إشراك أفرادهم في قضية المساحات العامة.

من هنا، تمثَّلت أولى خطوات الحملة في وضع الحجج الوافية من أجل إعادة فتح حرج بيروت.

في الستينات، أمر رئيس الوزراء سامي الصلح أن يُسيَّج ما تبقى من غابة الصنوبر بهدف حمايتها، وأعلنها "حديقة عامة". تقارب مساحة هذه الحديقة الحديثة المسماة "حرج بيروت" 330,000 متر مربع، وهي تمتد على طول محور طريق المطار القديم، وسط مناطق المزرعة، طريق الجديدة، قسقص، صبرا، الغبيري، الشياح، فرن الشباك، وبارو، وهي مناطق فيها تنوع اجتماعي وديني. وقد فصل وجود الحرج الضواحي عن بعضها البعض خلال الحرب الأهلية وبعدها كذلك، فبقيت الأحياء المسيحية والسنية والشيوعية متباعدة.

أما اليوم، فكون حرج بيروت أكبر المناطق الخضراء المتبقية في هذه المدينة وكون موقعه استراتيجي، يمكن لسياسة مسؤولة



حرج بيروت كما يجب أن يكون.

³ فادي شيا، على حافة المدينة، 2009

'نحن' تطلق الحملة

من المفترض أن يكون "مساحة عامة" مفتوحة للجميع².

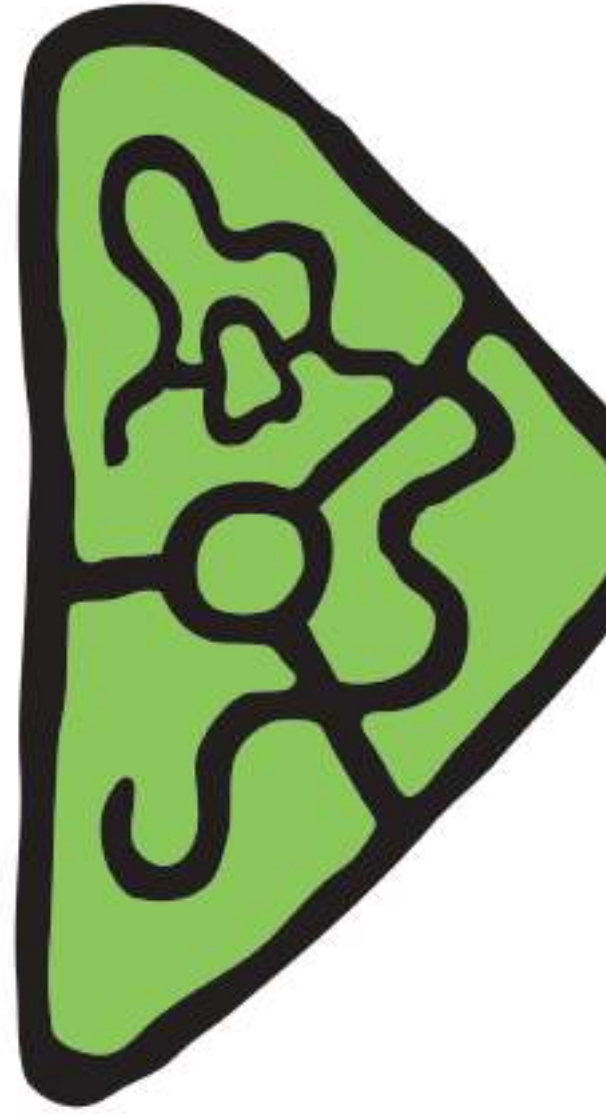
فجسد حرج بيروت حلاً لهذه الحاجة وهكذا وُلدت القضية: إعادة افتتاح حرج بيروت، وجعله مساحة عامة متوفرة للجميع وجزءاً من حياتهم اليومية. بهذا الشكل، يصير الحرج مكاناً يلتقي فيه الناس وتتفاعل المجتمعات مع بعضها. لذا، تمثّل هدفاً الحملة الرئيسيان بـ:

- جعل بلدية بيروت تصدر قراراً رسمياً بفتح حرج بيروت أمام العموم.
 - توعية المواطن اللبناني حول أهمية المساحات العامة وحقه في الوصول إليها.
- وأنجزت فرق تخصصيّة متطوّعة مهاماً عديدة لتحقيقها. فوضعت لجنة الأبحاث الحجّ المقيّنة لإعادة فتح المنتزه، أخذت بعين الاعتبار الجوانب القانونية والاجتماعية والنفسية والبيئية. وعملت في الوقت عينه لجنة النشاطات على تخطيط نشاطات المناصرة وتنسيقها، وركّزت لجنة التواصل على التوعية وحشد المؤيدين عبر وسائل التواصل الاجتماعية.

أنشأت مجموعة شابة من اللبنانيين جمعية "نحن" في 2009، وهي منظمة غير حكومية تعمل من أجل مجتمع لبناني متناغم و تريد أن تكون منبراً للشباب يتيح لهم فرصة تنمية مجتمعاتهم وأنفسهم عن طريق أدوات وأساليب إبداعية وعلمية.

في البدء، ركّزت الجمعية على التخطيط الحضري. ففي 2010، نظّمت ورشة عمل درس فيها المشاركون دور التخطيط الحضري ونسيج المدن العمراني في الجمع بين مختلف فئات المجتمع، كما نظروا في إمكانية تعزيز التماسك الاجتماعي من خلال التدخل الحضري. أجروا بعدها استطلاعاً في الأحياء المحيطة بدوار شاتيل (عين الرمانة، الغبيري، طريق الجديدة، الشياح)، وتبيّن فيه أن هذه الأحياء معزولة عن بعضها البعض، وأن سكّانها يحتاجون بشكل ملحّ إلى "مساحات" يمكنهم الوصول إليها: للتلاقي خصوصاً، ولللركض، واللعب، والاسترخاء... واكتشف عدد من المشاركين وجود حرج بيروت خلال ورشة العمل هذه، وأنه

حرج بيروت لكل الناس



HORSH BEIRUT FOR ALL



تصريح من قبل بلدية بيروت بعدم دخول الأشخاص غير الحائزين على ترخيص.

² نشرة سيجما، عدد أول، صادرة عن «نحن» 2011.

المقدّمة

وأحرقت أغلبية أشجاره. لذا، بعد انتهاء الحرب، وقّعت بلدية بيروت اتفاقية شراكة مع مجلس إيل دو فرانس الإقليمي من أجل إعادة تأهيل المنتزه. هدفت تلك الاتفاقية في الأول الى إعادة افتتاح الحرج في 1995، لكنّ هذا التاريخ أرجئ الى 2002 بحجة السماح لأشجار الصنوبر المغروسة حديثاً أن يكمل نموّها¹. وثم حلّ عام 2002، وبقيت أبواب الحرج مغلقة أمام العموم، ولم يستطع دخوله سوى من يطلب إذنًا خاصاً من بلدية بيروت. بهذا الشكل، حرم معظم سكان بيروت من حقهم بارتياح المكان، بحجة استصعاب البلدية لإدارته. في أواخر عام 2010، أطلقت جمعية "نحن" حملة "حرج بيروت لكل الناس" لمواجهة هذا الوضع وأدّت هذه الحملة الى إعادة افتتاحه أمام الناس بعد 5 سنوات، أي في أواخر عام 2015.

يروى هذا الكتيب قصة رحلتنا هذه.

لا غنى عن المساحات العامة في الحياة الحضرية، فهي تُتيح للناس من مختلف الطبقات الاجتماعية والثقافات فرصة الالتقاء وتشارك المساحة والتقرّب من بعضهم البعض. مع ذلك، تفتقر بيروت الى المساحات العامة. يُقال أن اسم "بيروت" يعود إلى الكلمة الفينيقية "بيريت Beriet" التي تعني "صنوبر". في أوائل القرن السابع عشر، أمر الأمير فخر الدين الثاني بزرع غابة صنوبر تمتدّ على 1,250,00 متر مربع من حافة بيروت الجنوبية وعرفت بحرج بيروت. وعلى مر القرون، تعرّضت هذه الأشجار لجور جيوش الصليبيين والمماليك والعثمانيين والحلفاء في الحرب العالمية الثانية، فقطعتها لكي تبني السفن وتصنع الأسلحة. قبل الحرب الأهلية، كان حرج بيروت المنتزه الوحيد الكبير في المدينة. وكان موقع التجمعات والمهرجانات والاحتفالات والتقاليد. لكنّ غارة اسرائيلية دمّرت معظمه في 1982



منظر عام داخل حرج بيروت.



حملة 'حرج بيروت' لكل الناس،

2010 - 2016

HEINRICH
BÖLL
STIFTUNG
الشرق الأوسط

تم إنتاج هذا الكتاب (المطبوعة) بدعم
مالي من مؤسسة هينرش - بيل مكتب
الشرق الأوسط. الآراء الواردة هنا تعبر
عن رأي المؤلف (المؤلفين) وبالتالي لا
تعكس بالضرورة وجهة نظر المؤسسة.

نحو
NAHNOO

info@nahnoo.org

(+961) 1 280474

@nahnoo.org, @HorshBeirut

@NahnooLeb

www.nahnoo.org



حملة 'حرج بيروت' لكل الناس

2010 - 2016

نحو
NAHNOO

HEINRICH
BÖLL
STIFTUNG
الشرق الأوسط